

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Афганистан о сотрудничестве в области культуры**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 мая 2016 года № 306

      Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ**:  
      1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Афганистан о сотрудничестве в области культуры, совершенное в Астане 20 ноября 2015 года.  
      2. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан                    К. Масимов*

Утверждено            
постановлением Правительства   
Республики Казахстан      
от 30 мая 2016 года № 306

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Республики Казахстан и Правительством**  
**Исламской Республики Афганистан**   
**о сотрудничестве в области культуры**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Исламской Республики Афганистан, именуемые далее «Сторонами»,   
      желая укреплять дружественные связи и сотрудничество в области культуры между двумя странами на основе принципов равенства и взаимоуважения,   
      будучи убежденными, что сотрудничество в области культуры будет способствовать развитию дружбы и взаимопонимания между двумя государствами,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны развивают сотрудничество в области культуры в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

**Статья 2**

      Стороны осуществляют обмен информацией о международных музыкальных, театральных конкурсах и кинофестивалях, проводимых на территориях своих государств.

**Статья 3**

      Стороны способствуют взаимному доступу к государственным библиотечным, архивным и музейным фондам своих государств в культурных, научных и образовательных целях.

**Статья 4**

      Стороны способствуют осуществлению обмена информацией, литературой, методологическими и статистическими исследованиями, периодическими печатными изданиями по вопросам культуры.

**Статья 5**

      Стороны укрепляют сотрудничество в сфере защиты, восстановления, реставрации культурного и художественного наследия каждого государства и способствуют взаимному доступу к культурному наследию государств Сторон в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

**Статья 6**

      Стороны принимают меры по предотвращению незаконного ввоза, вывоза и незаконной передачи прав собственности на культурные ценности государства каждой из Сторон в соответствии с нормами международного права и национальными законодательствами своих государств.

**Статья 7**

      Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств содействуют равноправному и взаимовыгодному сотрудничеству между учреждениями культуры своих государств, посредством прямых контактов, обмена информационными материалами в целях освещения их культурной жизни, исторических связей народов.

**Статья 8**

      Все виды деятельности, предусмотренные настоящим Соглашением, осуществляются и финансируются согласно национальным законодательствам государств Сторон. При этом каждая Сторона самостоятельно несет все расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, если в каждом отдельном случае не будет оговорен иной порядок финансирования затрат.

**Статья 9**

      Стороны в соответствии с нормами международного права и национальными законодательствами своих государств, по мере необходимости, разрабатывают культурные программы и совместные проекты.

**Статья 10**

      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

**Статья 11**

      В настоящее Соглашение по согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями.

**Статья 12**

      В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применений положений настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем переговоров или консультаций.

**Статья 13**

      Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.   
      Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться на последующие пятилетние сроки, если одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного срока не направит другой Стороне письменное уведомление по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.   
      Совершено в г. Астана 20 ноября 2015 года, в двух экземплярах, каждый на казахском, дари и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения споров по толкованию положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

|  |  |
| --- | --- |
| *За Правительство*   *Республики Казахстан* | *За Правительство*  *Исламской Республики Афганистан* |

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан